

КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени АЛЫ-ФАРАБИ

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

МАТЕРИАЛЫ

международной научно-практической конференции

**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ И ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫКИ
В ФОРМИРОВАНИИ КОМПЕТЕНТНОЙ МОДЕЛИ
ВЫПУСКНИКА ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА»**

Алматы, 27 ноября 2014 г.

Алматы
«Казак университеті»
2015

Рекомендовано к изданию Ученым советом
факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби

Под общей редакцией д.ф.и., доцента У.Е. Мусабековой

Редакционная коллегия:

доктор филологических наук У.Е. Мусабекова
кандидат исторических наук Р.Е. Сарбаева

Государственный и иностранный языки в формировании компетентностной модели выпускника исследовательского университета: материалы международной научно-практической конференции, 27 ноября 2014 г. / под общ. ред. д.ф.и., доц. У.Е. Мусабековой. – Алматы: Казак университети, 2015. – 211 с. ISBN 978-601-04-1186-9

В данном сборнике представлены материалы международной научно-практической конференции, в которых отражен опыт преподавателей из разных вузов страны, ближнего и дальнего зарубежья. В статьях сборника рассматриваются различные аспекты, связанные с формированием межкультурной компетенции студентов; взаимодействием языка и культуры; современными тенденциями компьютеризации процесса обучения иностранных языкам; ролью и местом теоретических знаний в процессе освоения практического материала; профессионально-ориентированным обучением иностранному языку. Сборник предназначен для широкого круга лингвистов, методистов, преподавателей иностранных языков.

Материалы международной научно-практической конференции опубликованы в авторской редакции.

ISBN 978-601-04-1186-9

© КазНУ имени аль-Фараби, 2015

4. Берібаева С.Б. «Дипломаттың іскери сөйлеу мәдениеті» оқу куралы. – Алматы: «Қазақ университеті», 2014 ж.

СОВРЕМЕННАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА НОВОЙ СОЦИО-КУЛЬТУРНОЙ МОДЕЛИ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Ж.Т. Бимагамбетова,

к. филол. н., доцент

А.Ш. Муртаза,

ст. преподаватель

М.Н. Нурғалиева,

ст. преподаватель

каф. диг. перевода ФМО

ҚазНУ имени аль-Фараби

Изменения, происходящие в области образования, как в мире, так и в Казахстане, вызывают необходимость постановки вопроса о более полном, интегрированном социально-личностном феномене как результата академичности в совокупности мотивационно – ценностных, когнитивных составляющих.

Цель данной статьи рассмотреть концептуальные идеи компетентностного подхода в системе педагогического образования, соотносимые с глобальной задачей вхождения человека в социальный мир, выявление условий для успешного формирования социо-культурной компетенции студентов в процессе преподавания иностранного языка.

Основное направление обновления профессионального образования в современном мире заключается в том, чтобы найти пути формирования у будущего специалиста более деятельной позиции в процессе обучения, способствующие становлению опыта целостного системного видения профессиональной деятельности, системного действия в ней, решения новых проблем и задач.

Сегодня, ориентация образования на его новый результат требует инновационного подхода к обеспечению качества такого, критериям его оценки, нового подхода к организации образовательного процесса и управления им отражается в содержании компетентностного подхода к отечественному образованию.

Когда образовательная реформа вступила в новую фазу, разработка идей данного подхода становится императивом, а реализация основных направлений Болонского процесса усиливает ее очевидность и необходимость. Введение компетентностного подхода в систему высшего образования подтверждается директивными предписаниями Министерства образования РК, программа развития образования, план мероприятий по реализации положений Болонской декларации в системе высшего профессионального образования Казахстана.

К настоящему времени концептуальные координаты компетентностного подхода обозначены достаточно отчетливо, сформулированы основные его положения. Но наступает новый этап: компетентностный подход переходит из стадии самоопределения в стадию реализации, когда заявленные им общие принципы и методологические установки находят свое подтверждение в различных прикладных разработках. К таким прикладным разработкам относится проектирование модели выпускника на начальном этапе создания государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения, в которых итоговые требования к выпускникам учебных заведений разного уровня представлены в виде компетенций.

Социально-экономические и политические условия развития современного казахстанского общества создали основание для открытости в международных взаимоотношениях и оказали влияние на образовательную политику в целом и изучение иностранных языков в частности. Особенности сегодняшнего периода требуют осмысления той глобальной задачи, на решение которой направлено обучение иностранному языку как средству межкультурного общения. В многочисленных проектах ЕС, Совета Европы, а также ЮНЕСКО заложены принципы «многоязычия», «мультилингвизма» и «мультикультурности», провозглашенные в качестве первостепенных для систем национального образования. Непрерывно расширяющиеся контакты, мобильность населения, а особенно молодежи, обучающейся в разных странах, предполагают не только устранение конфликтов, но и понимание специфики межкультурного общения в быстро меняющемся мире.

Такая ситуация требует от контактирующих сторон, помимо владения языком, знаний о культуре, особенностях той или иной

страны. Если раньше внимание исследователей в основном было направлено на формирование умений в рамках коммуникативной компетенции, то в настоящее время иностранный язык рассматривается и как средство постижения социокультурного опыта представителей другой лингвокультурной общности. Как показывает практика обучения иностранному языку, интерес к иноязычной культуре объясняется насыщенной необходимостью успешного общения, которое неосуществимо без учета культуры в структуре и содержании коммуникации в качестве определяющего условия адаптации личности к новым условиям жизни. Действительно, в реальном общении языковые средства не являются единственным инструментом понимания.

Представление о культурной информации, правилах и нормах поведения в иноязычной среде, изучение ценностных ориентации представителей другой культуры не менее важны. «Настоящее живое общение с иностранцами – это 3 всегда межкультурный контакт. В современном мире проблема непонимания между различными людьми стоит особенно остро и содержательно, так как конфликт культур, определяемый различиями в историческом, политическом и социальном развитии, может привести к взаимонепониманию, ошибкам и социальным конфликтам» [1].

На современном этапе использование социокультурного подхода, особенно при преподавании иностранного языка, занимает особое место в системе профессионального образования, вызывает интерес многих отечественных и зарубежных ученых, так как высокий уровень иноязычной грамотности будущих поколений вышает конкурентоспособность страны и способствует преобразованию в экономике.

Понимание важности потенциала дисциплины «Иностранный язык» в воспитании специалистов с образованием заставило нас обратиться к педагогической, философской, психологической, культурологической и методической литературе, посвященной проблеме формирования социокультурной компетенции студентов исследовательского вуза.

В современной науке разработаны основные положения, составляющие методологическую основу для разработки концептуальных положений, которые аргументируют эффективность педагогических условий формирования социокультурной компе-

тенции будущих экономистов в процессе преподавания иностранного языка.

Вопросами теории и методики обучения иностранному языку в высшей школе занимались С. Г. Тер-Минасова, Н. Г. Гез, Е. И. Пассов, Г. А. Китайгородская, С. Е. Полат и др.

Обучение языку во взаимосвязи с культурой страны изучаемого языка рассматривается в работах Р. П. Мильруда, И. Л. Бим, Г. В. Роговой, Р. К. Миньяр-Белоручева, А. Л. Бердичевского, Т. К. Цветковой, А. А. Миролюбова и др.

«Главный ответ на вопрос о решении актуальной задачи обучения иностранным языкам как средству коммуникации между представителями разных народов и культур заключается в том, что языки должны изучаться в неразрывном единстве с миром и культурой народов, говорящих на этих языках» [2]. Взаимовлияние различных культур особенно отчетливо прослеживается при обучении иностранным языкам и социокультурный подход здесь занимает приоритетное положение.

Необходимость использования социокультурного подхода в процессе преподавания иностранных языков обусловлена повышением требований к языковой подготовке специалистов международного профиля в Государственном образовательном стандарте и «Концепции модернизации казахстанского образования на период до 2030 года», требующих реализации иноязычного образования, нацеленного на удовлетворение как общественных, так и личных потребностей в отношении иностранных языков.

Мы рассматриваем социокультурную компетенцию как стержневой и связующий компонент иноязычной коммуникативной компетенции, в состав которой входят знания, модели поведения в иноязычной среде и совокупность отношений и качеств поликультурной языковой личности, которые позволяют коммуникативно осуществлять межкультурное профессиональное общение.

При отсутствии у студентов этих составляющих социокультурной компетенции процесс коммуникации значительно усложняется. Отсутствие навыков социокультурной компетенции инициирует ошибки в вербальном и невербальном поведении, приеме и передаче информации и в целом нарушает процесс коммуникации представителей разных культур.

Организуя подготовку будущих международных, факультет международных отношений КазГУ имени аль Фараби стремятся подготовить специалистов для работы в современных условиях, обусловленных новыми тенденциями и закономерностями международного сотрудничества Казахстана и сфере дипломатии, мировой экономики и регионоведения. Однако у многих выпускников их социокультурная компетенция сформирована недостаточно, чтобы общаться и строить отношения с представителями инокультуры. Проблемой также может быть неспособность студентов вести межкультурную коммуникацию из-за недостаточного уровня сформированности толерантности, готовности вести переговоры и положительной мотивации.

Сложившееся положение выдвигает требование определения значимости социокультурной компетенции в ряду ключевых языковых компетенций, необходимых студентам при изучении иностранных языков, что обуславливает важность исследования данной темы, ее актуальность, как в теоретическом, так и в практическом планах.

Анализ проблемы формирования социо- культурной компетенции в процессе подготовки студентов, исследования и опыт работы кафедры дипломатического перевода факультета международных отношений КазГУ имени аль Фараби позволили выявить необходимость владения иностранным языком и задачей формирования социокультурной компетенции студентов сложившимися традиционными способами организации процесса обучения в вузе недостаточно разработанными педагогическими условиями решения данной задачи.

Следует отметить, что отечественное высшее образование имеет богатый опыт построения квалификационных моделей специалистов, но в современных условиях развития высшей школы давать в результате образования лишь квалификацию оказывается недостаточным. Необходимо не только обеспечить уровень профессиональной подготовки, но и характер социального существования в профессиональной жизни. Знания, навыки и умения необходимо дополнить и трансформировать в новое качество развитыми способностями, духовными ценностями и готовностью к различным ситуациям изменений.